

GUIA DE INSCRIPCION





The 6th

Japan Women's
Wine Awards

- **Período inscripción:** Octubre 1, 2018 (Lun) - Noviembre 30, 2018 (Vie)
- **Envío de muestras:** Desde Octubre 1, 2018 (Lun) - Hasta Enero 11, 2019 (Vie) Entregado en Tokyo
- **Cata de muestras:** Enero 29, 2019 (Mar) - Enero 31, 2019 (Jue)
- **Anuncio Premiación:** Febrero 14, 2019 (Jue) En la Web <http://www.sakuraaward.com>
Double Gold, Gold y Silver Awards
- **Ceremonia:** Marzo 5, 2019 (Mar) durante FOODEX JAPAN 2019
Anuncio del premio Diamond Trophy y Special Awards Grand prix

PROCESO DE INSCRIPCION

Recomendamos encarecidamente realizar la inscripción Online, ya que de este modo se le enviará un e-mail de confirmación inmediatamente. Además se puede realizar el pago mediante tarjeta de crédito.

	Inscripción Online	Post • Fax • e-mail
<p>1 Período de inscripción Oct.1,2018 (Lun) Nov.30,2018 (Vie)</p>	<p>Fecha de cierre: Nov. 30, 2018 (Vie)</p> <p>En la Web</p> <p>http://www.sakuraaward.com</p>	<p>Fecha de cierre: Nov. 30, 2018 (Vie)</p> <p>Rellenar y enviar el "Entry form" y "Wine information", los cuales pueden ser descargados de la Web.</p> <p>http://www.sakuraaward.com</p>
<p>2 Inscripción</p> 	<p>Una vez remitida la inscripción vía online, una confirmación del registro se enviara a su correo de e-mail.</p>	<p>Una vez enviados los formularios "Entry form" y "Wine information" vía correo/fax/e-mail, se enviara una confirmación junto con un "Código de inscripción", información como "valores de inscripción" y "fechas límite de pago" será enviada vía e-mail dentro de una (1) semana después de haber receptado los formularios. El formulario "Outer carton label" para el envío de las muestras se enviara junto con la información restante. En caso de que no haya recibido e-mails después de hasta 2 semanas de haber remitido los formularios de registro vía correo/fax/e-mail, por favor contáctenos al e-mail "entry@sakuraaward.com"</p>
<p>3 Valor de inscripción</p> 	<p>● Fecha limite Una vez que se registre con su ID y password a MY PAGE, usted podrá confirmar la fecha límite para envío de muestras.</p> <p><Tarjeta de crédito> Puede acceder a la página de pago que se muestra en la pantalla de su MY PAGE.</p> <p>[Descuento Early Bird] Si los pagos son realizados con tarjeta de crédito hasta antes de Oct. 31, 2018, se aplicará descuento del 5% al total del importe.</p> <p><Transferencia bancaria> La información para la transferencia bancaria se la indica en la pantalla de "MY PAGE". Los participantes deberán cubrir los gastos de transferencia bancaria.</p>	<p>● Fecha limite La fecha límite, está indicada en el e-mail de confirmación de inscripción enviado por la oficina de "SAKURA" Wine Awards.</p> <p><Tarjeta de crédito> No disponible</p> <p><Transferencia bancaria> La información bancaria para realizar los pagos de registro se indica en el e-mail de confirmación de inscripción que la oficina de "SAKURA" Wine Awards enviará. Los participantes deberán cubrir los gastos de la transferencia bancaria.</p>
<p>4 Información de vinos</p>	<p>Una vez realizados los pagos, usted puede introducir la información sobre sus vinos. La fecha límite para realizar cambios de la información de vinos es Nov. 30, 2018. Después de dicha fecha, usted no podrá modificar el contenido de su inscripción.</p>	<p>El formulario "Wine information" debe ser remitido junto con el "Entry form".</p>
<p>5 Confirmación de pago</p> 	<p><Tarjeta de crédito> La confirmación se la enviará vía e-mail después de realizar el pago.</p> <p><Transferencia bancaria> Después de haber recibido el pago, se le enviará la confirmación del mismo vía e-mail.</p>	<p><Tarjeta de crédito> No disponible</p>
<p>6 Envío de muestras, 3 botellas/artículo</p> 	<p>Fecha límite para envío de muestras: Llegada a Tokyo de las muestras antes de Ene.11 (Vie); 3 botellas/artículo</p> <p>*Descargue "Outer carton label" desde su MY PAGE. *Rellene y pegue el "Outer carton label" en la caja/cartón exterior de las muestras antes de enviar las muestras. *Una vez confirmado su pago, se le enviará la dirección de envío. *Indique claramente en la caja de envío de las muestras y en la factura, lo siguiente: "Sample No Commercial Value". *Los costes de envío, aduana, tasas e impuestos, etc., deberán ser cubiertos por el participante. *En la eventualidad de que las muestras lleguen dañadas o rotas o cualquier otro problema ocurra durante el envío de las muestras, la oficina "SAKURA" Wine Awards podrá contactarse para realizar consultas con el participante.</p>	

CATEGORIA DEL VINO

Cualquier grado de calidad, cualquier variedad de uva (sepa única o mezcla).

1	Vino tinto tranquilo	2	Vino blanco tranquilo	3	Vino rosado tranquilo
4	Vino espumoso y vino semi espumoso	5	Vino dulce (Azúcares residuales 45g/ℓ o más)	6	Vinos fortificados

Reglas para la participación

Calificación para participación

1. Los vinos deben ser producidos con las uvas que pertenecen a la categoría indicadas en la etiqueta.
2. Los participantes deben ser productores de vinos, distribuidores, importadores o agentes.

Criterios para participación

1. La producción anual de vinos debe ser sobre las 1,000 botellas (750 ml /botella).
2. El tamaño de la botella debe ser menor a 2,000ml.
3. La muestra debe ser en botella de vidrio.
4. Toda la información solicitada en el formulario debe ser completada. Nombre del participante, categoría del vino, nombre de marca, composición varietal (si son distintas, indicar cada porcentaje), país de producción, precio venta al público sugerido, etc., debe ser legible.
5. Tenga en cuenta que en caso de ganar un premio, tomaremos una foto de la muestra que recibimos y la usaremos en la Web y en el libro oficial. Por lo tanto, les rogamos envíen una muestra con la etiqueta en perfectas condiciones.

Cantidad de participación y botellas

1. No hay límite para la cantidad de artículos para cada participante.
2. Cantidad de muestras requeridas para cada artículo son 3 botellas (de 750 ml o de 720 ml). (En caso de ser botellas de 375ml, 6 botellas)
3. Si el mismo vino es presentado por más de una empresa, el vino será juzgado como un solo artículo. Si este es el caso, por favor nótese que no se harán reembolsos.

Cuota de participación

Cantidad de artículos	Cuota de participación
de 1 a 10 artículos	20,000 Yen cada artículo
11 o más artículos	18,000 Yen cada artículo

*20,000 Yenes son aprox. US\$180

*Se incluye el 8 % de impuestos al consumo.

(Ej.) 5 artículos inscripción 20,000Yen × 5 artículos = 100,000Yen + 8% imp. (8,000Yen)
15 artículos inscripción 18,000Yen × 15 artículos = 270,000Yen + 8% imp. (21,600Yen)

2. Descuento Early Bird
Si el pago es realizado con tarjeta de crédito antes de las 24:00 (Hora de Japón) de Oct. 31, 2018, un descuento del 5 % puede ser aplicado al importe total.
Ej.) 5 artículos registrado 20,000Yen × 5 artículos = 100,000Yen
100,000Yen × 5% = 5,000Yen
(100,000Yen - 5,000Yen) + 8% imp. (7,600Yen) = 102,600Yen
3. Método de pago
En caso de realizar la inscripción en línea, el coste de inscripción puede ser pagado con tarjeta de crédito o transferencia bancaria. En caso de realizar la inscripción manual, el coste de inscripción solo podrá ser pagado vía transferencia bancaria.
4. El total del importe para la inscripción y los detalles bancarios para la transferencia se los enviará vía e-mail. Todas las comisiones que surgen debido a la transferencia bancaria corren a cargo del participantes.
5. Nótese que el valor de inscripción no es reembolsable.
6. La fecha límite para pagar los valores de inscripción, se los indica en nuestro "MY PAGE" o en el e-mail enviado por parte de la oficina.
7. Una vez realizado el proceso de inscripción, deberá abonar el importe del mismo en las 2 semanas siguientes. Asimismo, si elige el pago "Early Bird", ves las condiciones explicadas en el punto 2.
8. No se reembolsará el coste de inscripción en caso de no celebrarse el concurso por catástrofe natural, como terremoto, etc.

Método de inscripción y Formulario de aplicación

1. Recomendamos encarecidamente el registro Online. Revisar nuestra web para mayor detalle. También está disponible el inscripción manual vía correo /fax/e-mail.
2. El formulario de aplicación para el registro manual está disponible para su descarga desde nuestro website. Rellenar y enviar dicho formulario a:
"SAKURA" Japan Women's Wine Awards Office
Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan
TEL: 81-3-6229-1727 FAX: 81-3-5570-4341
e-mail: entry@sakuraaward.com

Período de inscripción

El período de inscripción es desde Oct. 1, 2018 al Nov. 30, 2018

Plazo para envío de muestras

1. Enviar las muestras para que lleguen a Tokyo antes de Enero 12, 2018.
2. La dirección de envío se le indica a través de nuestra página MY PAGE o en el e-mail enviado por la oficina. Tenga cuidado, ya que la dirección de envío es diferente de la Sakura Japan Women's Wine Awards Office.
3. Adjuntar el "Outer Carton Label" en un lugar visible de cada caja.
4. Indicar claramente el número de inscripción del vino en el "Outer Carton Label".
5. Escribir "Sample No Commercial Value" en el invoice.
6. Evitar enviar las muestras vía EMS o servicio postal, ya que toma tiempo los trámites de aduana.
7. Todos los costes en relación al envío incluyendo seguros, despacho de aduana, pago de tarifas e impuestos deberán ser cubiertos por el participante.
8. La Oficina de "SAKURA" Wine Awards no se hace responsable por cualquier daño o pérdida de las muestras durante el envío.
9. Si las muestras llegan después del plazo límite, las mismas no se las incluirá en la competición. Las muestras que no participen en la competición no serán devueltas. Así mismo no habrá reembolso de la cuota de participación.

Evaluación jurado

1. El jurado se dividirá en pequeños grupos de entre 5 a 6 personas. Los vinos se evaluarán en cata ciega.
2. El puntaje máximo es de 100 puntos. Los vinos con puntajes de entre 93 a 100 puntos se les otorgará el premio Double Gold, de 88 a 92 puntos Gold y de 83 a 87 puntos Silver.
3. El premio Diamond Trophy, se lo otorgará a los vinos que fueron seleccionados para el premio Double Gold.
4. Los premios Special, se los seleccionará de los vinos con premiación Double Gold, Gold.

Anuncio de premios

1. Febrero 14, 2019: Los premios Double Gold, Gold y Silver Awards serán anunciados en la web. www.sakuraaward.com
2. Marzo 5, 2019: Los premios Diamond Trophy y Special Awards Grand Prix serán anunciados durante la ceremonia a realizarse dentro de FOOD EX JAPAN 2019.

Diploma

1. El diploma será enviado a todos los premiados en Abril.
2. Se otorgará un trofeo a los ganadores de los premios Diamond Trophy y Special Awards Grand Prix.

Logo de la Medalla

1. Todos los premiados tendrán el privilegio de recibir el logo de la Medalla digital sin costo adicional, en caso de que el participante haya entregado de antemano el acuerdo de condiciones de uso.
2. El logo de la Medalla solo podrá ser utilizado para los vinos premiados a la cosecha correspondiente.
3. Está disponible la compra de los stickers impresos de la Medalla.

Confidencialidad

1. El listado y la información de los vinos participantes son de carácter confidencial.
2. Las muestras no serán devueltas.

Otros

En caso de que ocurriese algún tipo de ambigüedad o problema, esta será investigada por parte de la oficina "SAKURA" Wine Awards. La información de registro que colectamos y mantenemos guardada, se utiliza para dar mejor servicio, poder responder inquietudes y proveer información pertinente a nuestros participantes.

Contactos

Oficina "SAKURA" Japan Women's Wine Awards

Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan
Tel: 81-3-6229-1727 Fax: 81-3-5570-4341
e-mail: entry@sakuraaward.com
website: www.sakuraaward.com

